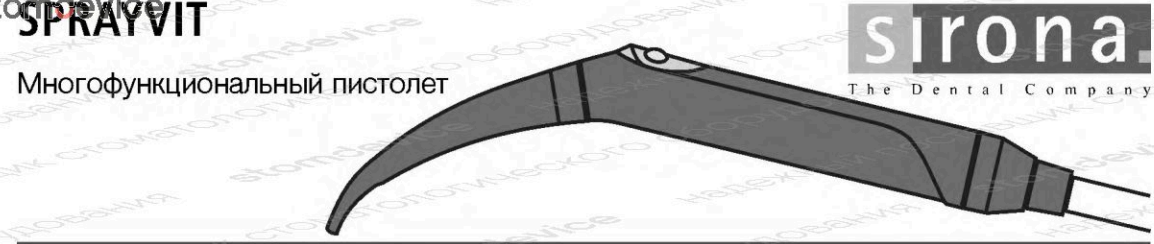
stomdevice

SPRAYVIT

Многофункциональный пистолет



sirona
The Dental Company

Инструкция по эксплуатации

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Возможный применения, вызванный техническим прогрессом.

Многоуважаемый заказчик!

Многофункциональный пистолет SPRAYVIT предназначен исключительно для стоматологического применения на рабочем месте врача.

Во избежание травм и материального ущерба соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в данной инструкции по эксплуатации. Они обозначены символами "ВНИМАНИЕ!", "ОСТОРОЖНО!" и "УКАЗАНИЕ".

Сотрудники отдела "Инструменты"

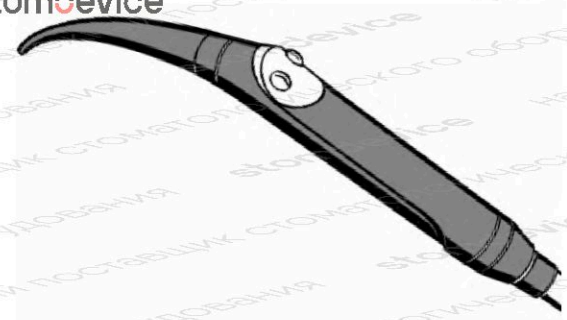
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Оглавление

1 Техническое описание 5
1.1 Многофункциональный пистолет SPRAYVIT 5
1.2 Поставляемые типы 6
1.3 Технические данные 7
1.4 Указания по безопасной эксплуатации 8
2 Управление 9
2.1 Подключение к питающему шлангу 10
2.2 Установка и снятие муфты рукоятки и насадки ... 11
2.3 Первоначальная установка 12
3 Уход и техническое обслуживание 13
3.1 Чистка 13
3.2 Дезинфекция 15
3.3 Стерилизация 16
3.4 Замена лампы 19
3.5 Замена нагревательных трубок 20
3.6 Термодезинфекция питающего шланга 21
4 Принадлежности 23

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



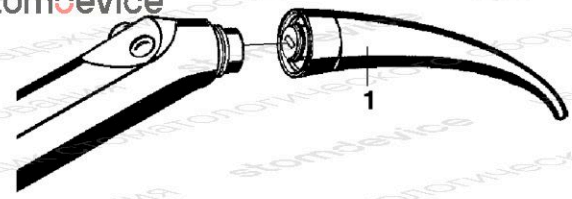
1 Техническое описание

1.1 Многофункциональный пистолет SPRAYVIT

Многофункциональный пистолет SPRAYVIT соответствует требованиям, предъявляемым к современной технике. Согласно этим требованиям, многофункциональный пистолет SPRAYVIT разрешается использовать только для описанной области применения, при соблюдении действующих правил по технике безопасности, действующих правил по предотвращению несчастных случаев и данной инструкции по эксплуатации. Согласно этим требованиям, пользователь обязан применять только технически безупречные рабочие средства, обеспечивать их использование по назначению и защищать себя, пациентов и третьих лиц от опасностей. Информация об окончательной утилизации приведена на предпоследней странице обложки.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



1.2 Поставляемые типы

SPRAYVIT **с** подогревом, **с** подсветкой, клавиша для включения воды справа или слева
SPRAYVIT **без** подогрева, **без** подсветки, клавиша для включения воды справа или слева
SPRAYVIT **с** подогревом, **без** подсветки, клавиша для включения воды справа

Конструкция насадок:
1 Стандартная - изогнутая, со стеклянным стержнем или без стержня
2 Опция - короткая, со стеклянным стержнем или без стержня

Рекомендация:
Со стороны врача: насадка **1** изогнутая, со стороны ассистента: насадка **2** короткая

УКАЗАНИЕ: При различном оснащении блока врача и ассистента обязательно следите за правильной установкой питательного шланга и пистолета SPRAYVIT.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Технические данные

Электропитание:

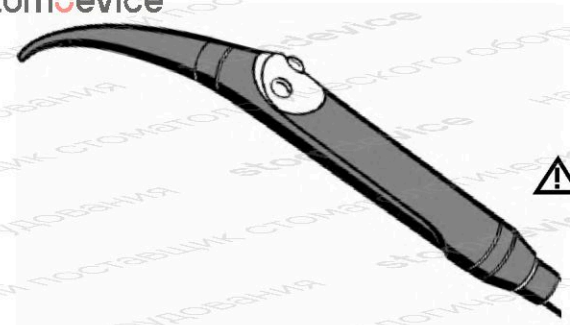
Безопасное малое напряжение: макс. 25 В~/ 60 В–
(DIN EN 60601-1)
Мощность, идущая на нагрев воды: ок. 130 Вт
Мощность, идущая на нагрев воздуха: ок. 15 Вт
Нагревательная трубка, электрическое сопротивление:
4,2 Ом ± 0,2 Ом
Напряжение лампы: 3,4 В– ± 0,1 В, ток лампы: ок. 770 мА

Подача сред:

На входе питающего шланга, со стороны прибора:
Температура входа среды 18 °C – 3 °C
Давление воды: 2 бар + 0,1 бар, динамическое
Расход воды: 150 мл/мин –15 мл/мин
Давление воздуха: 3,2 бар + 0,1 бар, динамическое
Расход воздуха: 14 норм. л/мин + 2 норм. л/мин

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



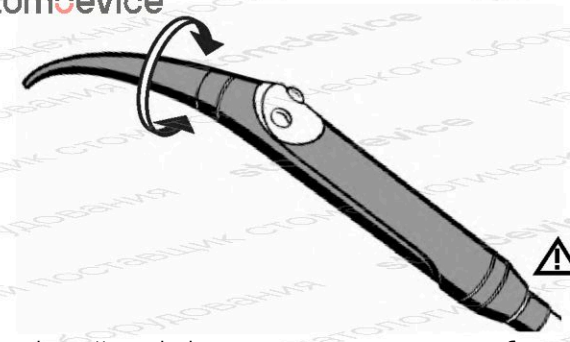
1.4 Указания по безопасной эксплуатации

Перед началом работы необходимо рукоятку и насадку простерилизовать.
После длительных перерывов в работе поступайте согласно описанию по первоначальной установке (стр.12).

Хранить инструменты необходимо в сухом и обогреваемом помещении.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Если имеются неустраняемое неплотное прилегание и неполадки в работе пистолета SPRAYVIT, то его эксплуатация запрещается.**
Чтобы предотвратить значительные повреждения, обратитесь в сервисную стоматологическую службу или на завод-изготовитель.
Перед использовании на пациенте проверить расходы сред (стр. 7), опасность травмирования.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



2 Управление

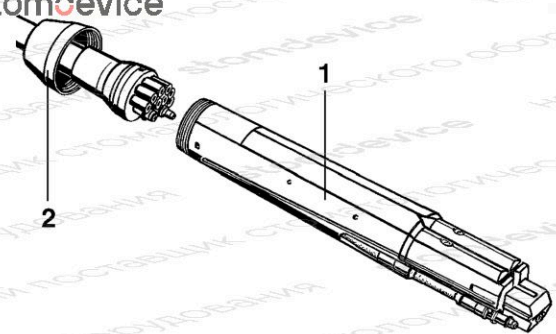
Общее замечание: SPRAYVIT представляет собой пистолет многофункционального действия.
Нажатием клавиш подается воздух, вода или аэрозоль. Одновременно включается подсветка, если она имеется. При этом может быть слышен легкий шум охлаждающего воздуха. Хорошая подача распылителя достигается, если Вы нажмете обе клавиши одновременно. Требуемое направление струи достигается поворачиванием насадки. Встроенная обогревательная система нагревает воду и воздух.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Воздух и вода должны беспрепятственно выходить из насадки. Не устанавливать насадку, например, не прижимать в ватный ролик (опасность получения ожогов).**

Смотри также главу: "Чистка насадки" (14).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



2.1 Подключение к питающему шлангу

При подсоединении к питающему шлангу корпус клапана может оставаться в муфте наконечника.

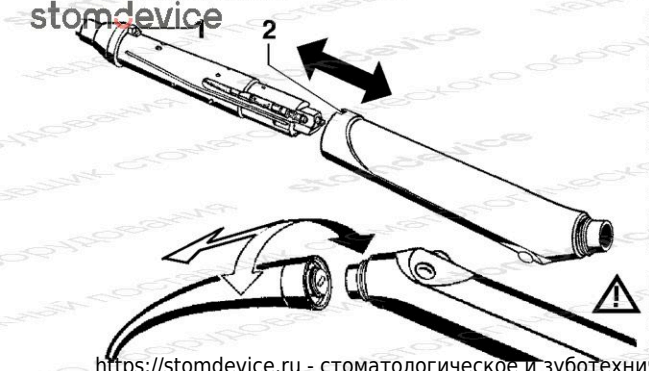
• Учитывая различные диаметры трубок, корпус клапана (1) установите на питающий шланг.

УКАЗАНИЕ: При различном оснащении блока врача и ассистента, обязательно следите за правильной установкой питающего шланга и SPRAYVIT.

• Накидную гайку (2) навинтите вручную на корпус клапана и туго затяните.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



2.2 Установка и снятие муфты рукоятки и насадки

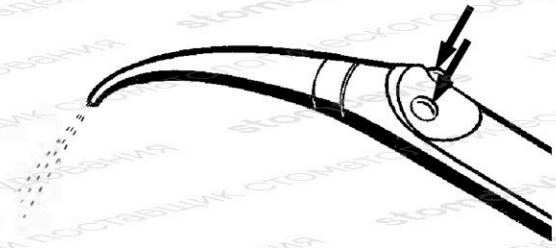
Установите муфту рукоятки до защелкивания, при этом фиксирующая кнопка (1) должна находиться напротив выемки на муфте рукоятки (2).
Чтобы снять муфту рукоятки, необходимо нажать на фиксирующую кнопку (1) и придержать накидную гайку.
ОСТОРОЖНО: НЕ держитесь и НЕ тяните за питающий шланг.

Насадка устанавливается или снимается вращательным движением.

ВНИМАНИЕ! После установки насадки необходимо проверить ее фиксацию во избежание ее отсоединения от наконечника и падения в гортань пациента во время работы пистолета SPRAYVIT!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



2.3 Первоначальная установка

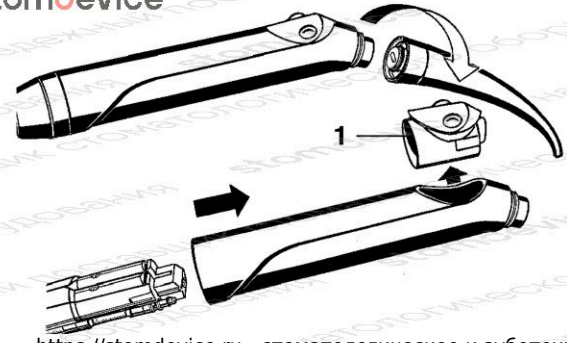
При первоначальном монтаже, если это возможно, **отключите обогревательную систему** на установке.

Нажимайте несколько раз осторожно на клавиши до тех пор, пока вода и воздух не начнут подаваться.

Включите вновь обогревательную систему и проверьте ее эксплуатационную способность.

Таким же образом монтируется снятый для ремонта пистолет SPRAYVIT с питающим шлангом.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



3 Уход и техническое обслуживание

Для проведения работ по уходу и техническому обслуживанию необходимо **насадку снять, вращая ее**.
Нажав фиксирующую кнопку на конце питающего шланга снимите **муфту рукоятки**.

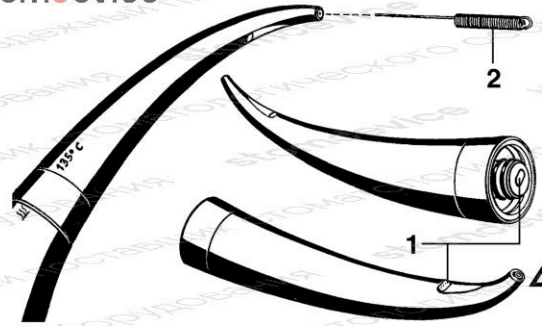
3.1 Чистка

Муфту рукоятки и насадку можно промывать под проточной водой.
Чтобы облегчить чистку, вставку с кнопками (1) можно вынуть из муфты рукоятки.

УКАЗАНИЕ: Загрязнения, образующиеся в результате применения материалов (например, формовочные массы и едкие химикаты), необходимо немедленно удалять!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Очистка поверхности световода

Касается только пистолета SPRAYVIT с подсветкой

Чтобы не поцарапать поверхности выхода света (1), рекомендуется частички грязи и т. п. сдувать струей воздуха.

Поверхности следует вытирать ватной палочкой или мягкой тряпочкой, смоченной спиртом.

Очистка насадки

При необходимости, канал подачи воды в насадке можно прочистить входящей в объеме поставки проволочкой для чистки (2).

ВНИМАНИЕ для пистолета SPRAYVIT с подогревом! Во избежание высоких температур распылительной среды и ожогов, возникающих в результате этого, необходимо регулярно прочищать насадку!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



3.2 Дезинфекция

Согласно указаниям завода-изготовителя, допускается проведение только внешней химической дезинфекции.

ВНИМАНИЕ! Детали запрещается укладывать или погружать в дезинфицирующие растворы!

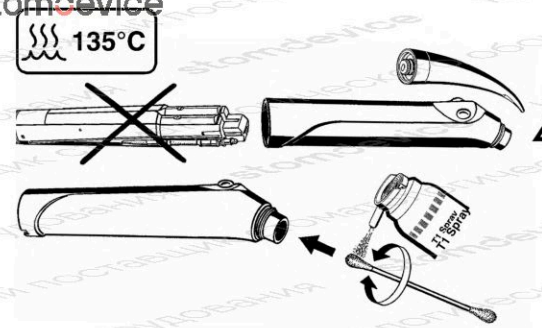
Насадки можно стерилизовать паром в приборах **с** сушильным шкафом и предварительной и последующей вакуумной обработкой.

УКАЗАНИЕ: Насадки запрещается обрабатывать в термодезинфекционном устройстве.

Корпус клапана разрешается очищать только чистой дезинфицирующей тряпочкой и дезинфицировать!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



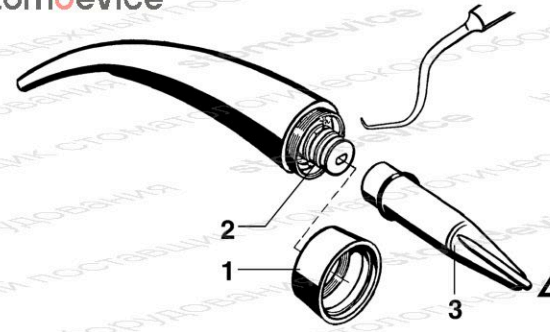
3.3 Стерилизация

Только **муфты рукояток** и **насадки** можно стерилизовать.
Стерилизация только в автоклавах с температурой до 135°C, 2,1 бар.
ВНИМАНИЕ! Во время фазы сушки не превышать температуру 140 °C!

Последующий уход:

Для предотвращения склеивания и повреждения сухих уплотнительных колец круглого сечения, особенно после каждого цикла дезинфекции и стерилизации, муфту рукоятки в местах соединения регулярно протирайте ватной палочкой, пропитанной аэрозолем T1.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



Замена уплотнительных колец круглого сечения в насадке

Указание: Кольца круглого сечения должны заменяться каждые 3 месяца.

В изогнутой насадке (стандарт)

- Для лучшего доступа к уплотнительным кольцам можно вручную открутить кольцо (1).
- Три уплотнительных кольца (2), подлежащих замене, можно вынуть из паза, например, с помощью крючка-зонда.
- Инструмент (3) облегчает проталкивание колец. Новое уплотнительное кольцо, надетое на инструмент, протолкните непосредственно до соответствующего паза и вставьте его в паз. **Для замены колец запрещается применение острых предметов.**
- После завершения затяните вручную кольцо (1).

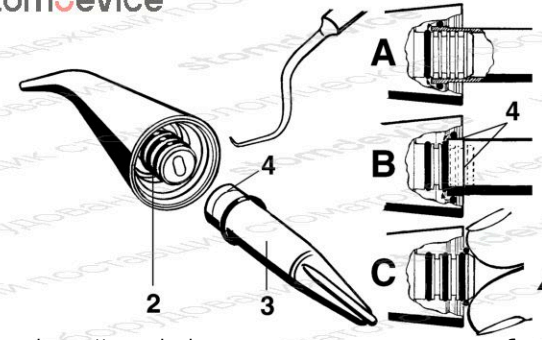
Установка на муфту рукоятки:

Соблюдайте указания, приведенные в главе "Последующий уход" (стр. 16)!

Набор уплотнительных колец круглого сечения, толкатель и 10 колец

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



В короткой насадке (опция)

- Три уплотнительных кольца (2), подлежащих замене, выньте из паза с помощью крючка-зонда.
- **A** Входящий в объем поставки инструмент (3) для проталкивания уплотнительного кольца, расположенного в самом конце, вставьте до упора.
- **B** Для проталкивания среднего уплотнительного кольца инструмент установите до отметки (4).
- **C** Переднее уплотнительное кольцо можно установить вручную без помощи инструмента.

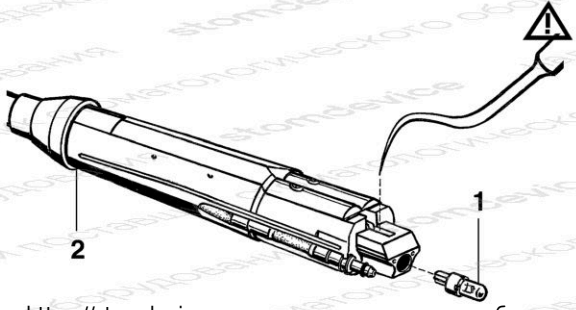
Для замены колец запрещается применение острых предметов.

Установка на муфту рукоятки: соблюдайте указания, приведенные в главе "Уход" (стр. 16)!

Набор уплотнительных колец круглого сечения, толкатель и 10 колец

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

3.4 Замена лампы



ВНИМАНИЕ! Выключите главный выключатель на установке.
Дать лампе охладиться!

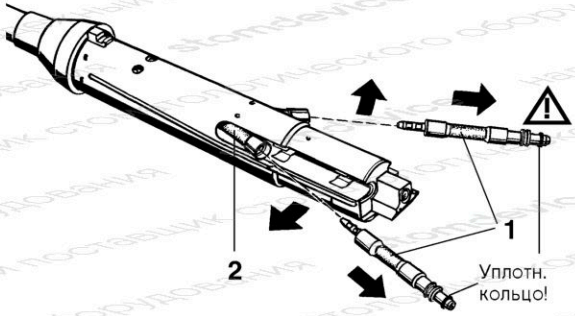
- Нажмите фиксирующую кнопку (2) и снимите муфту рукоятки вместе с насадкой.
- Лампу (1) выдавите со стороны клавиш (зондом, отверткой и т.п.)
- Вставьте новую лампу (1) до упора. При этом следите за правильностью расположения контактных поверхностей!

УКАЗАНИЕ: Стеклянную колбу лампы необходимо время от времени очищать!

Лампа (коричневый цоколь)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



3.5 Замена нагревательных трубок

Замена нагревательных трубок производится только у пистолета SPRAYVIT с подогревом.

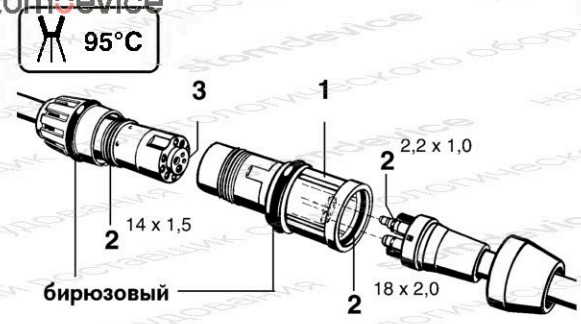
Если вода и/или воздух не нагреваются, то может быть, что в корпусе клапана сгорели нагревательные трубки.

ВНИМАНИЕ! Выключите главный выключатель установки.

- Для замены нагревательных трубок снимите муфту рукоятки с насадкой.
- Нагревательную трубку (1) откиньте в сторону, при этом придерживайте шланг (2), и снимите трубку вращательным движением.
- Установите новую нагревательную трубку, выполняя действия в обратной последовательности.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



3.6 Термодезинфекция питающего шланга

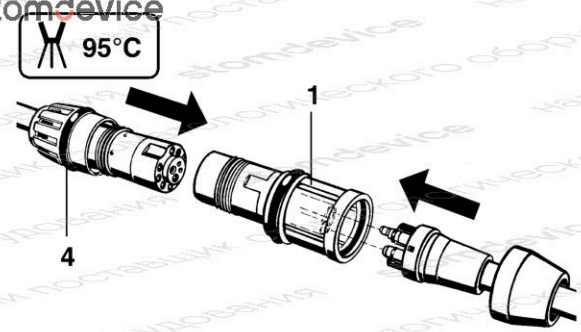
Термодезинфекция при 95°C в специальном аппарате для термической дезинфекции.

Перед термической дезинфекцией шланг необходимо герметизировать с помощью специального замка (1). Шланг и замок имеют **маркировку бирюзового цвета**.

- Открутите шланг от аппарата.
- Пистолет SPRAYVIT открутите от шланга.
- Дайте стечь остаткам воды из шланга, **шланг не перегибайте!**
- Обращайте внимание на кольца круглого сечения (2) и уплотнение (3).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

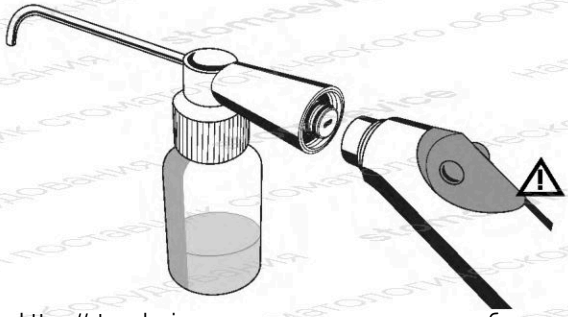
stomdevice



- Оба конца шланга вставьте в замок (1) **до упора**.
- Плотно затяните резьбовое соединение подсоединенного к аппарату шланга (4).
- Термодезинфекция при 95°C в специальном аппарате для термодезинфекции.

УКАЗАНИЕ:
По окончании термодезинфекции сразу же выньте шланг из аппарата для термической дезинфекции!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



4 Принадлежности

Распылительный комплект CEREC®,

Пользователи аппарата CEREC могут бутылку с пудрой подсоединить прямо к пистолету SPRAYVIT и распылять до исчезновения влаги.
Набор состоит из бутылки с пудрой с трубкой и специальной насадки SPRAYVIT.
ВНИМАНИЕ! Если это возможно, то выключите обогревательную систему на аппарате. На пистолетеSPRAYVIT можно нажимать только на клавишу для подачи воздуха! Соблюдайте указания, приведенные для уплотнительных колец в главе "Последующий уход" на 16!

Подробное описание Вы найдете в руководстве по эксплуатации CEREC.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Утилизация отходов	Изделие, согласно имеющимся данным, не содержит материалов, вредных для окружающей среды. Возможна утилизация с отходами из пластмассы.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

russisch
stomdevice

☎: + + 49(0)6251/16-1616
Fax: + + 49(0)6251/16-1818
: product.service@sirona.de



6.00 – 18.00 CET

CE
0123

D 3286.201.01.08.12 07.2002 Ä.-Nr.: 102 631

Sirona Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
D-64625 Bensheim
Germany

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ